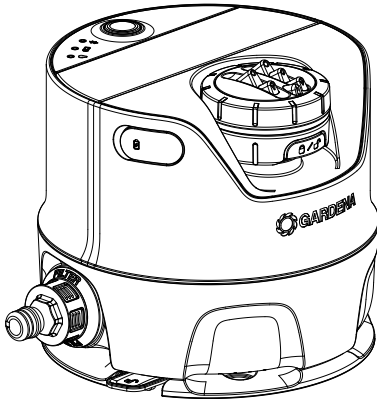
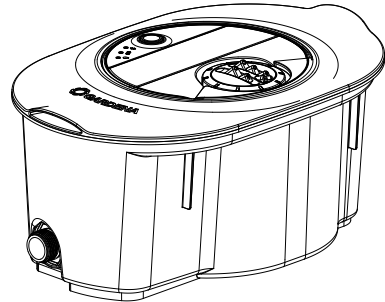




AquaPrecise
(talajszinti telepítéshez)

Cikkszám: 16000



AquaPrecise
(talajszint alatti telepítéshez)

Cikkszám: 16001

Cikkszám: 16010

hu Használati útmutató
Öntözőrendszer/
Csővezetékes öntözőrendszer

Az eredeti útmutató fordítása

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	3
2. TELEPÍTÉS	6
2.1 A csomag tartalma	6
2.2 Felkészülés a telepítésre	7
2.3 Az akkumulátor töltése az USB-porton keresztül	8
2.4 A GARDENA Bluetooth® alkalmazás telepítése a mobilszközre	9
2.5 A megfelelő hely kiválasztása az AquaPrecise számára	10
2.6 Az AquaPrecise csatlakoztatása a GARDENA Bluetooth® alkalmazás csatlakoztatása	11
2.7 Permetezési távolság teszt elvégzése	13
2.8 Az AquaPrecise telepítése a kertben	15
3. ÜZEMELTETÉS	20
3.1 Az AquaPrecise programozása	20
3.2 Kézi gomb	22
3.3 LED-es kijelző	24
4. KARBANTARTÁS	25
4.1 Az AquaPrecise eltávolítása/leválasztása	25
4.2 A napelem tisztítása	27
4.3 A szennyszűrő tisztítása	28
4.4 Az öntözőfej tisztítása	29
4.5 A turbina környékének a megtisztítása	30
5. TÁROLÁS	31
5.1 Leállítás	31
6. HIBAELHÁRÍTÁS	35
6.1 Az akkumulátor cseréje	35
6.2 Hibatáblázat	36
7. MŰSZAKI ADATOK	38
8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK	39
9. SZERVIZ	39
10. HULLADÉKKEZELÉS	40
10.1. A termék ártalmatlanítása	40
10.2. Az akkumulátor leselejtezése	40
11. A VÉDJEGYEK ENGEDMÉNYEZÉSE	41

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1.1 Öntözőrendszerekre vonatkozó biztonsági utasítások



VIGYÁZAT!

Olvassa el a jelen gépre vonatkozó összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrát és előírást.

Őrizzen meg minden biztonsági útmutatást és utasítást későbbi felhasználásra.

A vízben lévő homok és egyéb abrazív anyagok gyorsabb kopást és csökkent teljesítményt eredményeznek.

→ Ha a víz homokot tartalmaz, használjon szűrőt (pl. **GARDENA nyomásszabályozó beépített szűrővel (cikkszám: 8200)**).

→ Ne használjon gypszellőztetőt vagy fűlevegőztetőt a talajszinten lévő **AquaPrecise** felett.

→ Rendszeresen ellenőrizze az **AquaPrecise** épségét, és ne használjon sérült termékeket.

→ Azonnal távolítson el minden sérült alkatrészt.

→ A sérült alkatrészek gyermekektől elzárva tartandók.
Ez csökkenti a fulladásveszélyt.

→ Ellenőrizze a robotfűnyíró magasságbeállítását, ha az **AquaPrecise** a Pipeline dobozba lett beszerelve.
*Ezzel megelőzhető az **AquaPrecise** károsodása.*

→ Temesse a Pipeline dobozt megfelelő mélységbe, és tartsa be a minimális és maximális ásási mélységeket.
Ez csökkenti a munka közbeni megbotlás kockázatát.

→ Ha az **AquaPrecise** el lett távolítva a Pipeline dobozból, zárja le a dobozt a fedelével.
Ez csökkenti a munka közbeni megbotlás kockázatát.

→ Ne terhelje túl a doboz fedelét (maximális terhelés 120 kg).
Ez csökkenti a személyi sérülés és az öntözőfej károsodásának a kockázatát.

- Az **AquaPrecise** nem használható robbanásveszélyes környezetben.
Fennáll a robbanás veszélye.

VESZÉLY!



Szívroham veszélye!

A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez az elektromágneses mező befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus-szabályozók) működését, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

- A termék használata előtt konzultáljon orvosával és az implantátum gyártójával.
→ Távolítsa el az akkumulátort, ha nem használja a terméket.

VESZÉLY!



Fulladásveszély!

Az apróbb alkatrészek lenyelhetők.

- Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

1.2 Rendeltetésszerű használat

A **GARDENA AquaPrecise öntözőrendszer** a kertek és pázsitok kültéri öntözésére szolgál a magánkertekben és kertészetekben.

A termék hosszú távú használatra nem alkalmas (ipari felhasználás).

VESZÉLY!



Sérülésveszély!

Az AquaPrecise öntözőrendszer nem használható ipari vagy kereskedelmi alkalmazásokban, illetve vegyi anyagokkal, élelmiszerekkel, gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokkal együtt.

1.3 Az akkumulátorra vonatkozó biztonsági utasítások

Az **AquaPrecise** lítium-ionos akkumulátorral rendelkezik, amely egy beépített napelem segítségével automatikusan töltődik.

Öntözés nem végezhető, ha az akkumulátor lemerült.

→ Ellenőrizze, hogy a napelem nem szennyezett-e.

Ez biztosítja, hogy az akkumulátor folyamatosan töltődjön.

Ha az **AquaPrecise** bemeneti szeleppel / vezérlővel működik, és csak öntözésre használják, a szelep zár, amint az akkumulátor lemerült.

Az önálló működéshez a helyet körülbelül 1 – 2 óra közvetlen napfénynek kell érnie (cseptöltés).

Az akkumulátor az USB-porton keresztül is tölthető.

Az akkumulátort félévente (tavasszal és ősszel) fel kell tölteni az USB-porton keresztül.

→ Zárja le az USB-port fedelét az USB-porton keresztüli töltés után.

*Ellenkező esetben víz kerülhet az **AquaPrecise** egységbe.*

→ Az **AquaPrecise** egységet csak beltérben töltsse.

Ez védi az USB-portot a nedvességtől.

→ A téli eltárolás előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort.

→ Ne töltsse az akkumulátort közvetlen napfényben.

Az akkumulátor túlmelegedhet és tűzveszélyt okozhat.

- Az akkumulátort tűzálló felületen töltsé.
Az akkumulátor töltés közben felforrósodhat és tűzveszélyt okozhat.
- Kizárólag eredeti GARDENA pótalkatrészeket használjon.
A GARDENA által nem tesztelt pótalkatrészek fokozott tűzveszélyt vagy termékhibát okozhatnak.
- Ne töltsé az akkumulátort az **AquaPrecise** egységen kívül.
Ez csökkenti a tűzveszélyt.
- A csere során kezelje óvatosan az új akkumulátort.
A sérült akkumulátor tüzet okozhat.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott, eredeti GARDENA akkumulátorokat használjon.
Más akkumulátorok nem garantálják a termék biztonságát.

2. TELEPÍTÉS

2.1 A csomag tartalma

Cikkszám: 16000 Cikkszám: 16001 Cikkszám: 16010

AquaPrecise	x	x	x
Szerelőlap	x	–	–
Pipeline doboz	–	x	x
Téli burkolat	–	x	x
Rövid útmutató	x	x	x

2.2 Felkészülés a telepítésre

A **AquaPrecise** telepítése előtt kövesse az alábbi lépéseket:

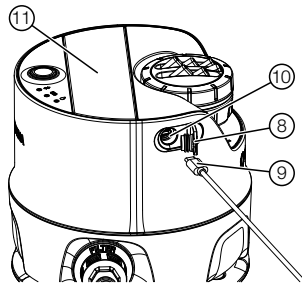
- „2.3 Az akkumulátor töltése az USB-porton keresztül”
- „2.4 A GARDENA Bluetooth® alkalmazás telepítése a mobilszközre”
- „2.5 A megfelelő hely kiválasztása az AquaPrecise számára”
- „2.6 Az AquaPrecise csatlakoztatása a GARDENA Bluetooth® alkalmazáshoz”
- „2.7 Permetezési távolság teszt elvégzése”

2.3 Az akkumulátor töltése az USB-porton keresztül

Az akkumulátor USB-C kábellel tölthető. Az USB-C kábelhez való USB-csatlakozós tápegység nem képezi a szállítási terjedelem részét.

Ha az akkumulátor nincs teljesen feltöltve, károsodhat, és bizonyos esetekben lemerülhet vagy használhatatlanná válhat.

Az akkumulátor csak beltérben, 5 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten tölthető.



1. Távolítsa el az USB-fedelet ⑧.
2. Csatlakoztassa az USB-C csatlakozót ⑨ az **AquaPrecise** USB-portjába ⑩.

Ha a LED-je ⑪ sárgán villog, az akkumulátor töltődik.

Ha a LED-je ⑪ zölden világít, az azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve (a töltési idő kapcsán lásd: 7. MŰSZAKI ADATOK).

3. Töltéskor rendszeres időközönként vizsgálja meg a töltöttség állapotát.
4. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, válassza le az USB-C csatlakozót ⑨ az **AquaPrecise** USB-portjáról ⑩.
5. Tegye vissza az USB-fedelet ⑧.

Megjegyzés: Az USB-C kábellel történő töltés közben az öntözés nem lehetséges, és a beprogramozott öntözési ciklusok is kiagyásra kerülnek.

2.4 A GARDENA Bluetooth® alkalmazás telepítése a mobilszközre

Az ingyenes **GARDENA Bluetooth® alkalmazást** telepíteni kell mobilszközére (okostelefonjára/táblagépére), ha csatlakoztatni szeretné az **AquaPrecise** egységet a mobilkészülékéhez.

A **GARDENA Bluetooth® alkalmazás** letölthető a Google Play Store vagy az Apple Store áruházból, vagy a következő QR-kódot beolvasva:



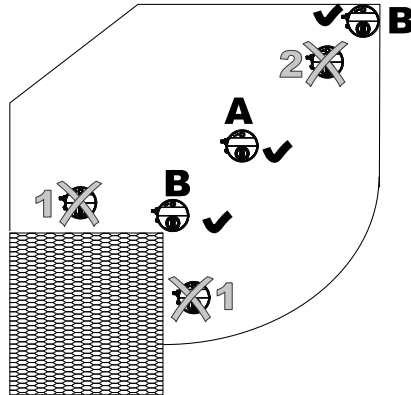
<https://eqrco.de/pa/RONCo6>

1. Töltse le a **GARDENA Bluetooth® alkalmazást** mobilszközére.
2. Telepítse a **GARDENA Bluetooth® alkalmazást** a mobilszközén.
3. Nyissa meg a **GARDENA Bluetooth® alkalmazást** a mobilszközén.
4. Válassza az „Add product” (Termék hozzáadása) lehetőséget.
5. Válassza ki az **AquaPrecise** elemet a terméklistából.

Megjegyzés: A **GARDENA Bluetooth® alkalmazás** mostantól végigvezeti az AquaPrecise megfelelő helyen történő beállításához szükséges következő lépéseken.

2.5 A megfelelő hely kiválasztása az AquaPrecise számára

A telepítése előtt ki kell választania a megfelelő helyet az **AquaPrecise** számára, a következő kritériumok alapján:



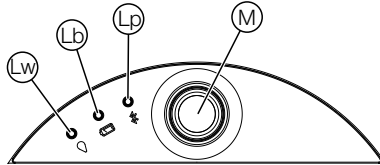
- A max. hatótáv 10 m, ezért egyetlen kontúrpontra sem lehet 10 m-nél távolabb az **AquaPrecise** egységtől.
- A min. hatótáv 2 m, ezért egyetlen kontúrpontra sem lehet 2 m-nél közelebb az **AquaPrecise** egységhez.
- Az öntözési területen nem lehetnek közvetlen akadályok (pl. fák).
- Maximális hatótávolságnál a vízszög magassága elérheti a kb. 3 m-t. Ez azt jelenti, hogy még közvetett akadályok (pl. ágak) is takarhatják az öntözési területet.
- Kerülje a hirtelen módosításokat, a finom és nagy szögek pontosabban írják le a kontúr.
- A napelemnek elegendő közvetlen napfényt kell kapnia (1 – 2 óra/nap). Akadályok (pl. fák) nem takarhatják ki a napfényt.
- Az **AquaPrecise** az öntözni kívánt terület legkülső szélére is telepíthető (pl. gyepszegély). Az öntözési terület helyezkedjen el 25° és 360° között.

2.6 Az AquaPrecise csatlakoztatása a GARDENA Bluetooth® alkalmazás csatlakoztatása

Az első használata előtt az **AquaPrecise** egységet a **GARDENA Bluetooth® alkalmazáshoz** kell csatlakoztatni.

1. Kapcsolja be a Bluetooth üzemmódot a mobilkészülékén.

A Bluetooth ikon megjelenik a mobilkészülék állapotsorában.



2. Röviden nyomja meg a kézi **M** gombot az **AquaPrecise** egységen.

*Az AquaPrecise bekapcsol, a LED **Lb** pedig megjeleníti az akkumulátor töltöttségi szintjét (lásd: „3.3.2 Akkumulátor LED **Lb**“).*

3. Tartsa lenyomva a kézi **M** gombot az **AquaPrecise** egységen három másodpercig.

*A csatlakozási mód három percre aktiválódik, a Bluetooth LED **Lp** pedig kéken villog ebben az időszakban.*

4. Álljon az **AquaPrecise** mellé.

A kapcsolat csak akkor hozható létre, ha a mobilkészít az AquaPrecise közelében van.

5. Nyissa meg a **GARDENA Bluetooth® alkalmazást** a mobilkészítőjén.

6. Válassza ki az **AquaPrecise** elemet a terméklistából.

*A Bluetooth LED **Lp** tíz másodpercig kéken világít, és az AquaPrecise csatlakozik a GARDENA Bluetooth® alkalmazáshoz.*

Az **AquaPrecise** most már beüzemelhető.

Megjegyzés: A **GARDENA Bluetooth® alkalmazás** így a telepítés következő lépésein is végigvezeti.

Ha az **AquaPrecise** beüzemelése már megtörtént, akkor a **GARDENA Bluetooth® alkalmazás** segítségével programozható és konfigurálható (lásd: „3.1 Az AquaPrecise programozása”).

2.7 Permetezési távolság teszt elvégzése

Javasoljuk, hogy az üzembe helyezés előtt mindig végezze el a permetezési távolság tesztet (különösen a Pipeline dobozban). A permetezési távolság teszt annak ellenőrzésére szolgál, hogy a kívánt kontúr öntözhető-e a kiválasztott helyről.

Megjegyzés: A **GARDENA Bluetooth® alkalmazás** új hely hozzáadásakor automatikusan elindítja a permetezési távolság tesztet.

Az **AquaPrecise** bármilyen irányba beállítható. Javasoljuk, hogy az **AquaPrecise** egységet úgy állítsa be a kertben, hogy a csatlakozója a vízforrás felé nézzon.

1. Helyezze az **AquaPrecise** egységet a pázsitra a megfelelő helyre, talajszinten (lásd „2.7 Permetezési távolság teszt elvégzése”).
2. Csatlakoztassa ideiglenesen az **AquaPrecise** egységet a vízellátáshoz.
3. Nyissa meg a vízellátást.
4. Röviden nyomja meg a kézi **M** gombot az **AquaPrecise** egységen.

*Az AquaPrecise bekapcsol, a LED **L** pedig megjeleníti az akkumulátor töltöttségi szintjét (lásd: „3.3.2 Akkumulátor LED **L**”).*

5. Nyissa meg a **GARDENA Bluetooth® alkalmazást** a mobil eszközén.
6. Mozgassa a vízugarat az öntözési területen belül (balra/jobbra) a **GARDENA Bluetooth® alkalmazással**.
7. Növelje/csökkentse az öntözési távolság határértékét, hogy lássa, minden sarok/gyepszél öntözhető-e.

Tanács: Ha valami útban van, beállíthat egy második helyet az öntözési terület teljes lefedettségének biztosítása érdekében.

8. A permetezési távolság tesztet akkor fejezheti be, ha megbizonyosodott arról, hogy minden egyes kontúrpontra el lehet érni, és hogy a területen nincsenek akadályok.

9. Zárja el a vízforrást.

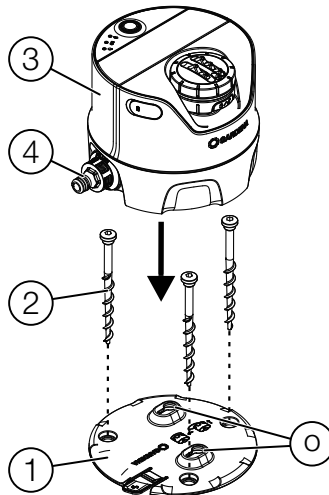
10. Telepítse az **AquaPrecise** egységet a kertben.

2.8 Az AquaPrecise telepítése a kertben

2.8.1 (Cikksz.: 16000) Az AquaPrecise felszerelése a talajon elhelyezett szerelőlapra

Ha az **AquaPrecise** egységet különböző helyeken szeretné használni, szereljen fel egy további **GARDENA szerelőlapot (cikksz.: 16022)**.

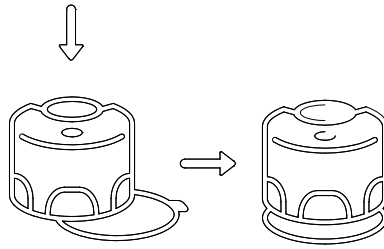
Megjegyzés: A **GARDENA Bluetooth® alkalmazás** a permetezési távolság tesztelése után automatikusan kéri a telepítést.



1. Helyezze a szerelőlapot ① a megadott helyre a gyepen, talajszinten, a permetezési távolság tesztnek megfelelően.
2. A mellékelt imbuszkulccsal hajtsa be a három talajcsavart ② a szerelőlapba ① és a talajba (állítsa a lapot tökéletesen vízszintbe).

Ez biztosítja, hogy az AquaPrecise ne forduljon el.

3. Helyezze az **AquaPrecise** egységet ③ a szerelőlapra ① úgy, hogy az alján található két csap a nyílásokba ④ illeszkedjen, és a talaj síkjában helyezkedjen el a szerelőlapon ①.



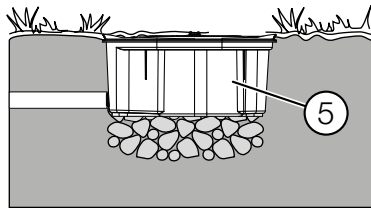
4. Nyomja az AquaPrecise ③ egységet a csatlakozó ④ felé, amíg nem rögzül az alaplemezen ①.
5. Csatlakoztassa a csatlakozót ④ a vízellátáshoz az **Original GARDENA System** segítségével.

2.8.2 (Cikksz.: 16001/ 16010) Az AquaPrecise talajszint alatti telepítése a Pipeline dobozba

Megjegyzés: A **GARDENA Bluetooth® alkalmazás** a perme-
tezési távolság tesztelése után automatikusan kéri a telepítést.

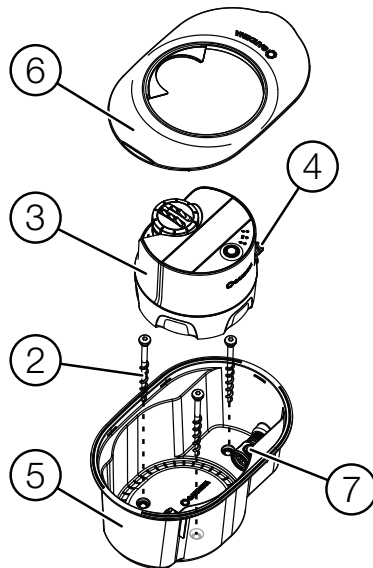
1. Helyezze a Pipeline dobozt ⑤ a megadott helyre a gyepon a perme-
tezési távolság tesztnek megfelelően.
2. Fektesse minden alkatrészt a pázsitra.
3. Vágja méretre a csöveket.
4. Ássa ki az árkokat a csövek és a Pipeline box ⑤ számára
(kb. 20 – 25 cm mélyen).
5. Töltse fel az árkot a Pipeline box ⑤ kb. 6 cm vastagon
kaviccsal.

*Ez biztosítja, hogy a doboz vízelvezető nyílásai megfelelően
működjenek.*

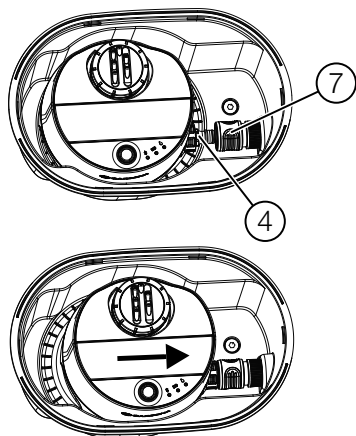


6. Helyezze el a Pipeline dobozt ⑤ a talajban úgy, hogy a teteje
egy szintben legyen a gyeppel.

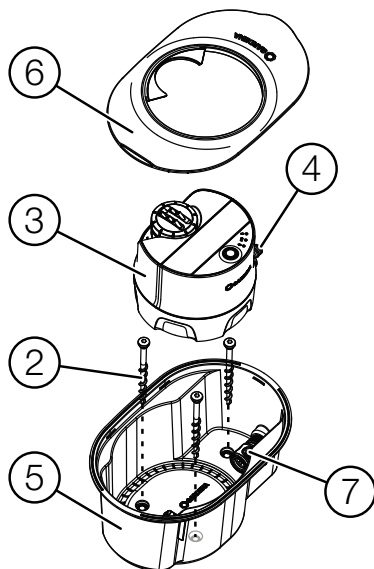
*Ez megakadályozza a pázsit nyírásakor az esetleges sérülé-
seket.*



7. Opcionális kiegészítő talajrögzítés esetén: Lyukassza át a három talajcsavar három furatát a Pipeline dobozban ⑤.
8. A mellékelt imbuszkulccsal hajtsa be a három talajcsavart ② a Pipeline dobozon ⑤ át a talajba.
9. Fektesse a csöveket az árkokba.
10. Csatlakoztassa a Pipeline doboz ⑤ 3/4"-os külső menetét a **csatlakozóhoz (cikksz. 2761)** és a **GARDENA 25 mm-es összekötőcsövéhez (cikksz. 2700/2701/2718/2792/2793)**.
11. Temesse be az árkokat.



12. Helyezze el az **AquaPrecise** egységet ③ a Pipeline dobozban ⑤ úgy, hogy az **AquaPrecise** csatlakozója ④ a Pipeline doboz ⑤ nyílása ⑦ felé nézzen.
13. Tolja el az **AquaPrecise** egységet ③ a nyílás ⑦ felé annyira, hogy a csatlakozó ④ rögzüljön a nyílásban ⑦.



14. Tegye fel a fedelet ⑥ a Pipeline dobozra ⑤.

3. ÜZEMELTETÉS

3.1 Az AquaPrecise programozása

3.1.1 Az AquaPrecise beállítása

Használja a **GARDENA Bluetooth® alkalmazást** az AquaPrecise beállításához.

1. Csatlakoztassa az **AquaPrecise** egységet a **GARDENA Bluetooth® alkalmazáshoz** (lásd: „2.5 A megfelelő hely kiválasztása az AquaPrecise számára”).
2. Nyissa meg a **GARDENA Bluetooth® alkalmazást** a mobil eszközén, és folytassa a beállítási folyamattal.

Megjegyzés: A **GARDENA Bluetooth® alkalmazás** végigvezeti az AquaPrecise megfelelő beállításához szükséges következő lépéseken is.

3.1.2 A GARDENA Bluetooth® alkalmazás funkciói

A **GARDENA Bluetooth® alkalmazás** a következő funkciókat biztosítja az AquaPrecise számára:

- Helyek beállítása
- Kontúr programozása
- Ütemtervek létrehozása
- Vízfogyasztási statisztika
- Téli üzemmód

3.1.3 Kontúr programozása

Az **AquaPrecise** egységen a **GARDENA Bluetooth®** alkalmazás segítségével akár öt külön kontúr is beprogramozható. Minden kontúr külön helyhez van hozzárendelve.

Legfeljebb 15 ütemterv hozható létre, hogy megfeleljen a különböző követelményeknek.

Megjegyzés: A **GARDENA Bluetooth®** alkalmazás a programozás következő lépésein is végigvezeti.

Programozási sorrend:



A kontúr legalább kettő és legfeljebb 360 sarokpontból állhat. A kontúrokat az óramutató járásával megegyező irányba kell programozni. Mindig az első kontúrpontról kezdje a kívánt öntözési terület bal szélén. A kontúrponthoz később módosíthatók.

Megjegyzés: Az **AquaPrecise** a „flowBalance” áramláskiegyenlítő szelep és a kontúr öntözőfej forgási sebessége segítségével folyamatosan szabályozza a vízelosztást. Ez lehetővé teszi, hogy a víz egyenletesen, átfedő területek nélkül kerüljön kijuttatásra.

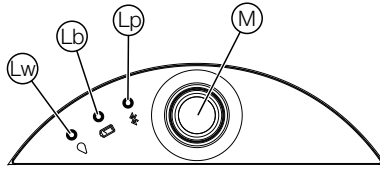
A GARDENA által támogatott ütemterv figyelembe veszi a kontúr méretét is, és ennek megfelelően állítja be az öntözési időket. Manuális ütemezésnél az öntözési idő és gyakoriság állítható be (az öntözési mennyiség l/m²-ben jelenik meg a **GARDENA Bluetooth®** alkalmazásban).

3.1.4 Bemeneti szelep üzemmód

Az **AquaPrecise** bemeneti szelepekkel (pl. **GARDENA Water Control**) is kombinálható.

Ebben az esetben a beépített szelep folyamatosan nyitva van. Az **AquaPrecise** elkezd a kontúr öntözését, amint a beépített turbina vízáramlást érzékel.

3.2 Kézi gomb



A kézi gomb megnyomásával a következő műveleteket hajthatja végre:

- **röviden megnyomva:** az **AquaPrecise** akkumulátorállapot-kijelzésének bekapcsolása
- **kétszer röviden (tíz másodpercen belül) megnyomva:** a manuális öntözés elindítása
- **hosszan (kb. 3 másodpercig) megnyomva:** a csatlakozási mód aktiválása
- **hosszan (kb. 30 másodpercig) megnyomva:** a készülék újraindítása

3.2.1 Kézi öntözés

→ **Röviden** nyomja meg kétszer (tíz másodpercen belül) a kézi (M) gombot.

A kézi öntözés elindul, és az öntözés LED (Lw) villog.

A kézi öntözési idő előre be van állítva a **GARDENA Bluetooth® alkalmazásban**. A **GARDENA Bluetooth® alkalmazásban** legutóbb kiválasztott kontúr alapértelmezés szerint mindig öntözésre kerül. A legutóbb létrehozott kontúr akkor kerül kiválasztásra, ha a kézi öntözést még nem végezték el a **GARDENA Bluetooth® alkalmazás** használatával.

Ha a manuálisan indított öntözés átfedésben van a beprogramozott ütemtervvel, a beprogramozott kezdési idő felülírásra kerül.

Az aktív öntözés a kézi gombot röviden megnyomva állítható le.

3.2.2 Bluetooth® csatlakozási mód

Az **AquaPrecise** és a mobileszköz közötti közeli kapcsolat neve Bluetooth®.

1. Tartsa lenyomva a kézi **(M)** gombot az **AquaPrecise** egységen három másodpercig.

*A csatlakozási mód három percre aktiválódik, a Bluetooth LED **(P)** pedig kéken villog ebben az időszakban.*

2. Csatlakoztassa az **AquaPrecise** egységet a **GARDENA Bluetooth® alkalmazáshoz** (lásd: „2.5 A megfelelő hely kiválasztása az AquaPrecise számára”).

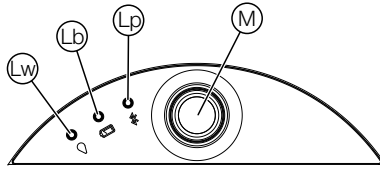
3.2.3 Az eszközök újraindítása

Az **AquaPrecise** újraindítható.

- Tartsa lenyomva a kézi **(M)** gombot az **AquaPrecise** egységen 30 másodpercig.

Az AquaPrecise egységen lévő összes LED világítani kezd, majd a rendszer újraindul.

3.3 LED-es kijelző



3.3.1 Öntözés LED Lw

- Tíz másodpercig kéken világít: aktív öntözés

3.3.2 Akkumulátor LED Lb

A kézi M gombot röviden megnyomva:

- Zölden világít: az akkumulátor töltöttsége $> 20\%$
- Pirosan világít: az akkumulátor töltöttsége $\leq 20\%$
(az öntözés nem indítható el)
- Pirosan villog: az akkumulátor töltöttsége $\leq 5\%$
(az aktuális öntözés szünetel)

Bemeneti szeleppel (pl. **GARDENA Water Control**) történő használat esetén: a belső szelep zár, ha az akkumulátor töltöttsége $\leq 5\%$, és akkor nyit, ha az $\geq 20\%$

A töltési folyamat során:

- Narancssárgán villog: az akkumulátor töltődik
- Zölden világít: az akkumulátor fel van töltve

3.3.3 Bluetooth LED Lp

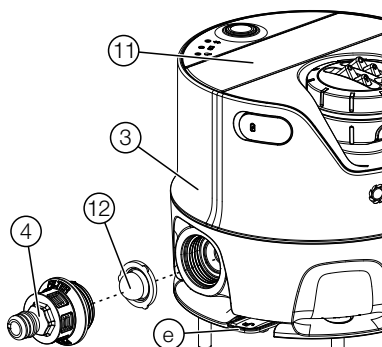
- Kéken villog: Bluetooth csatlakozási mód aktív
- Tíz másodpercig kéken világít: A mobil eszközzel való kapcsolat aktív

4. KARBANTARTÁS

4.1 Az AquaPrecise eltávolítása/leválasztása

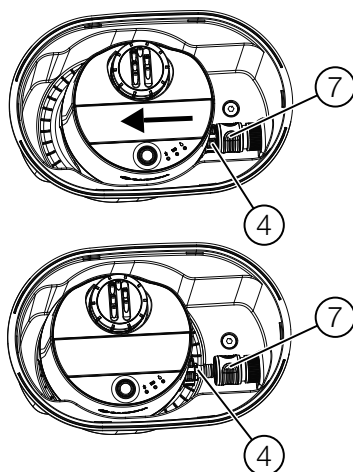
Javasoljuk, hogy távolítsa el az **AquaPrecise** egységet ③ a szerelőlapról ① vagy a Pipeline dobozból ⑤, mielőtt bármilyen tisztítási munkát végezne rajta.

4.1.1 (Cikksz.: 16000) Eltávolítás a szerelőlapról



1. Nyomja le a rögzítőszerkezetet ④ és húzza ki az **AquaPrecise** egységet ③ a csatlakozóból ④ hátrafelé.
2. Távolítsa el az **AquaPrecise** egységet ③ felfelé húzva a szerelőlapról ①.

4.1.2 (Cikksz.: 16001/ 16010) Eltávolítás a Pipeline dobozból

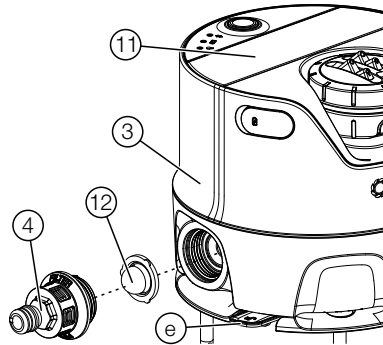


1. Húzza hátra a nyílás rögzítőszerkezetét ⑦ és húzza előre az **AquaPrecise** egységet ③ annyira, hogy elváljon a csatlakozótól ④.
2. Távolítsa el az **AquaPrecise** egységet ③ úgy, hogy felfelé kihúzza a Pipeline dobozból ⑤.

4.2 A napelem tisztítása

Annak érdekében, hogy az akkumulátor mindig megfelelően legyen töltve, a napelemet ⑪ meg kell tisztítani, ha elszennyeződött.

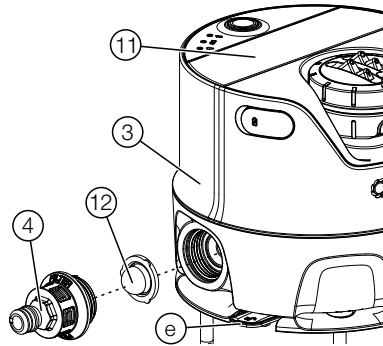
Maró vagy dörzsölő hatású tisztítószereket ne használjon.



→ Egy nedves ruhával tisztítsa meg a napelemet ⑪.

4.3 A szennyszűrő tisztítása

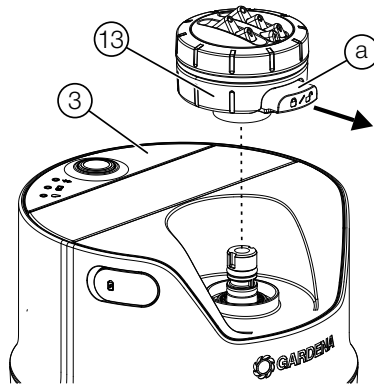
Ha az öntözési tartomány csökken, az azt jelezheti, hogy a szennyszűrő elszennyeződött.



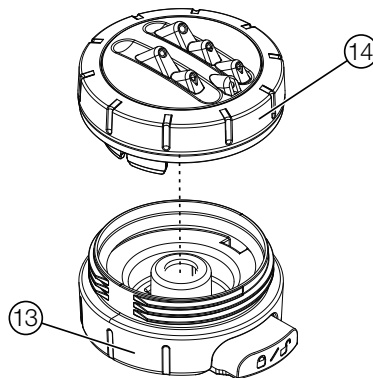
1. Csavarja le a csatlakozót ④ az **AquaPrecise** egységről ③.
2. Húzza ki a szennyszűrőt ⑫ az **AquaPrecise** egységből ③.
3. Tisztítsa meg a szennyszűrőt ⑫ és a csatlakozót ④ folyó víz alatt.
4. Szerelje vissza a szennyszűrőt ⑫ a fenti lépéseket fordított sorrendben végrehajtva.

4.4 Az öntözőfej tisztítása

Az egyenetlen öntözési minta azt jelezheti, hogy az öntözőfej szennyezett.



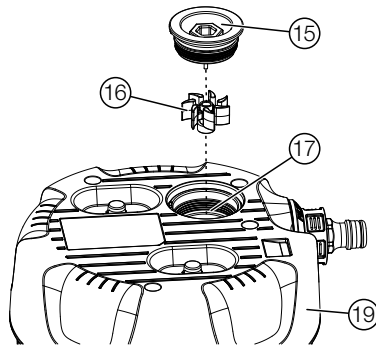
1. Húzza meg kifelé az öntözőfejen ⑬ található rögzítőszerszerkezetet ①.
2. Távolítsa el az öntözőfejet ⑬ úgy, hogy felfelé kihúzza az **AquaPrecise** egységből ③.



3. Csavarja le a fúvókafedelelet ⑭ az öntözőfejről ⑬.
4. Tisztítsa meg a fúvókafedelelet ⑭ és az öntözőfejet ⑬ folyó víz alatt.
5. Szerelje vissza az öntözőfejet ⑬ a fenti lépéseket fordított sorrendben végrehajtva.
6. Nyomja vissza az öntözőfejbe ⑬ a rögzítőszerszerkezetet ①.

4.5 A turbina környékének a megtisztítása

Ha az öntözési tartomány nő, az azt jelezheti az áramlást szabályozó turbina szennyezett.



1. Csavarja le a turbinafedelelet ⑮ az **AquaPrecise** egység ⑲ aljáról ⑰.
2. Távolítsa el a turbinát ⑯ a turbinafedélről ⑮.
3. Öblítse ki vízzel a turbina területét ⑰.
4. Tisztítsa meg a turbinafedelelet ⑮ és a turbinát ⑯ folyó víz alatt.
5. Szerelje vissza a turbinafedelelet ⑮ és a turbinát ⑯ a fenti lépéseket fordított sorrendben követve.

5. TÁROLÁS

5.1 Leállítás

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

Az **AquaPrecise** nem fagyálló, ezért télen fagymentes környezetben kell tárolni.

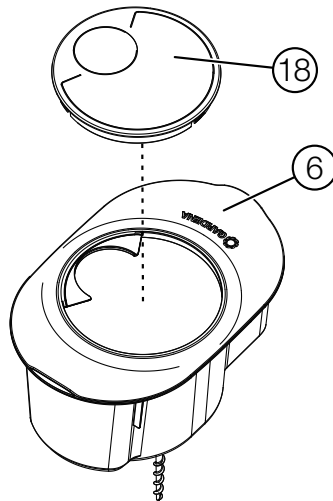
5.1.1 (16000) AquaPrecise a talajon

1. Zárja el a vízforrást (csap), vagy válassza le a vízellátást a szivattyúról.
2. Csatlakoztassa az **AquaPrecise** egységet a **GARDENA Bluetooth® alkalmazáshoz** (lásd: „2.5 A megfelelő hely kiválasztása az AquaPrecise számára”).
3. A **GARDENA Bluetooth® alkalmazásban** lépjen a beállításhoz, nyissa a szelepet, és függessze fel az ütemterveket.
4. Válassza le a víztömlőt az **AquaPrecise** egységről.
5. Távolítsa el az **AquaPrecise** egységet a szerelőlapról ① (lásd: „4.1.1 (Cikksz.: 16000) Eltávolítás a szerelőlapról”).
6. Tisztítsa meg az **AquaPrecise** egységet (napelem, szenny-szűrő, öntözőfej és turbinaterület), lásd: „4. KARBANTARTÁS”.
7. Töltse fel az akkumulátort az USB-porton ⑩ keresztül (lásd: „2.3 Az akkumulátor töltése az USB-porton keresztül”).
8. Tárolja az **AquaPrecise** egységet zárt és fagytól védett helyen.
9. Válassza ki a **GARDENA Bluetooth® alkalmazásban** a „Winter mode” (Téli üzemmód) elemet.

Az AquaPrecise készenléti üzemmódba kapcsol az energiatakarékosság érdekében, és az ütemtervek felfüggesztésre kerülnek.

5.1.2 (16001/16010) AquaPrecise a talajszint alatt

1. Zárja el a vízforrást (csap), vagy válassza le a vízellátást a szivattyúról.
2. Csatlakoztassa az **AquaPrecise** egységet a **GARDENA Bluetooth® alkalmazáshoz** (lásd: „2.5 A megfelelő hely kiválasztása az AquaPrecise számára”).
3. A **GARDENA Bluetooth® alkalmazásban** lépjen a beállításhoz, nyissa a szelepet, és függessze fel az ütemterveket.
4. Várja meg, amíg a víz elfolyik a **GARDENA víztelenítőszelepen (cikksz.: 2760)** át, vagy a **GARDENA víztelenítőszelepkészlet (cikksz.: 2770)** segítségével ürítse le a rendszert.
5. Távolítsa el az **AquaPrecise** egységet a Pipeline dobozból ⑤ (lásd: „4.1.2 (Cikksz.: 16001/16010) Eltávolítás a Pipeline dobozból”).
6. Tisztítsa ki a Pipeline dobozt ⑤.



7. Tegye fel a doboz fedelét ⑱ a doboz burkolatára ⑥.
Ez megakadályozza, bármi bekerülhessen a szerelődobozba.
8. Tisztítsa meg az **AquaPrecise** egységet (napelem, szenny-
szűrő, öntözőfej és turbinaterület, lásd: „4. Karbantartás”).

9. Töltse fel az akkumulátort az USB-porton ⑩ keresztül (lásd: „2.3 Az akkumulátor töltése az USB-porton keresztül”).
10. Tárolja az **AquaPrecise** egységet zárt és fagytól védett helyen.
11. Válassza ki a **GARDENA Bluetooth® alkalmazásban a „Winter mode” (Téli üzemmód) elemet.**

Az AquaPrecise készenléti üzemmódba kapcsol az energiatakarékosság érdekében, és az ütemtervek felfüggesztésre kerülnek.

5.1.3 Az AquaPrecise újbóli aktiválása a tél elmúltával

A Bluetooth-kapcsolat téli üzemmódban (készenléti állapotban) energiatakarékossági okokból nem működik.

1. Töltse fel az akkumulátort az USB-porton  keresztül (lásd: „2.3 Az akkumulátor töltése az USB-porton keresztül”).
2. Röviden nyomja meg a kézi  gombot az **AquaPrecise** egységen.

Az AquaPrecise bekapcsol, a LED  pedig megjeleníti az akkumulátor töltöttségi szintjét (lásd: „3.3.2 Akkumulátor LED ”).

3. Csatlakoztassa az **AquaPrecise** egységet a **GARDENA Bluetooth® alkalmazáshoz** (lásd: „2.6 AquaPrecise csatlakoztatása a GARDENA Bluetooth® alkalmazáshoz”).

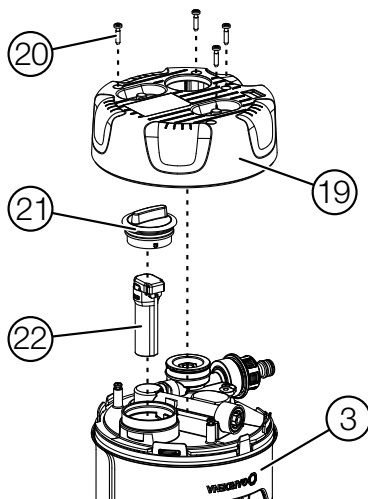
Az ütemtervek ezután automatikusan újraaktiválódnak.

6. HIBAELHÁRÍTÁS

6.1 Az akkumulátor cseréje

GARDENA pótalkatrészeket **GARDENA** márkakereskedőjétől vagy a **GARDENA** szerviztől rendelhet.

→ Csak eredeti **GARDENA** akkumulátort (cikksz. 16000-00.690.00) használjon



1. Hajtsa ki a négy csavart ②0 az **AquaPrecise** ③ alsó részéből ①9.
2. Távolítsa el az **AquaPrecise** egységről ③ az alsó részét ①9.
3. Csavarja le az akkumulátorfedelelet ②1.
4. Vegye ki az akkumulátort ②2.
5. Helyezze be az új akkumulátort ②2, és szerelje össze az egységet a fenti lépéseket fordított sorrendben követve.

6.2 Hibatáblázat

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az öntözési tartomány kisebb, mint az első üzembe helyezés során	A szennyszűrő elszennyeződött.	→ Tisztítsa meg a szennyszűrőt.
	A csap nincs kellően megnyitva.	→ Nyissa meg jobban a csapot.
	Túl alacsony a víznyomás.	→ Növelje a víznyomást/vízellátást.
	Az öntözőfej szennyezett.	→ Tisztítsa meg az öntözőfejet.
	Az öntözési tartomány helytelenül van beprogramozva.	→ Programozza újra az öntözési tartományt.
Az öntözési tartomány nagyobb, mint az első üzembe helyezés során	A turbina szennyezett.	→ Tisztítsa meg a turbinát.
Az öntözési minta egyenetlen	Az öntözőfej szennyezett.	→ Tisztítsa meg az öntözőfejet.
	Az öntözőfej károsodott.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
Az AquaPrecise nem válaszol	Az akkumulátor lemerült.	→ Töltse fel az akkumulátort az USB-porton keresztül.
	A napelem védőpanelje szennyezett vagy el van takarva.	→ Tisztítsa meg a védőpanelt, vagy gondoskodjon a megfelelő mennyiségű napfényről.
	Meghibásodott az akkumulátor.	→ Cserélje ki az elemeket.
Nincs öntözés, az ütemterv nem kerül végrehajtásra	Az akkumulátor lemerült.	→ Töltse fel az akkumulátort az USB-porton keresztül.
	Nincs vízáramlás.	→ Nyissa meg a vízáramlást.
A Bluetooth-kapcsolódás nem lehetséges	A készenléti üzemmód aktív.	→ Röviden nyomja meg a kézi gombot (M).
Töltési hiba: Az akkumulátor LED (L) pirosan villog	Az akkumulátor túlságosan felforrósodott töltés közben.	→ Hagyja lehűlni az akkumulátort.

MEGJEGYZÉS:

Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

- Egyéb hibák esetén vegye fel a kapcsolatot a GARDENA szervizközponttal (lásd a hátoldalon).

7. MŰSZAKI ADATOK

AquaPrecise	Mértékegység	Érték (cikksz. 16000/16001/16010)
Lítium-ionos akkumulátor	mAh	5000
Töltési idő USB-porton keresztül (az akkumulátortöltőtől függően)	ó	3 – 8
Csapszerelvény (cikksz. 16001/16010)	Hüvelyk	3/4
Üzemi hőmérséklet-tartomány	°C	5 – 60
Max. vízhőmérséklet	°C	30
Nyomástartomány:		
AquaPrecise	bar	2 – 12
GARDENA Pipeline rendszer.	bar	2 – 6
Öntözési tartomány 2 bar nyomáson	m	2 – 10
Öntözési terület 2 bar nyomáson	m ²	320
Öntözési szektor	°	25 – 360
Vízáram:		
Min. tartomány	l/h	200
Max. tartomány	l/h	600

8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK

GARDENA Pipeline doboz	Talajszint alatti telepítéshez.	Cikkszám: 16021
GARDENA szerelőlap	Talajszinti telepítéshez.	Cikkszám: 16022
GARDENA téli burkolat	A károsodott téli burkolat cseréjeként szolgál.	Cikkszám: 16001-00.600.16
GARDENA AquaPrecise fúvóka	A károsodott fúvóka cseréjeként szolgál.	Cikkszám: 16000-00.670.00
GARDENA csereakkumulátor	A hibás akkumulátor cseréjeként szolgál.	Cikkszám: 16000-00.690.00

9. SZERVIZ

A legfrissebb kapcsolattartási adatok az alábbi weboldalon található:

www.gardena.com/contact

10. HULLADÉKKEZELÉS

10.1. A termék ártalmatlanítása

(a 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113 irányelv szerint)



A terméket tilos a normál háztartási hulladék közé helyezni.
A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

- A terméket a helyi szelektív hulladékgyűjtő központjában vagy azon keresztül ártalmatlanítsa.

10.2. Az akkumulátor leselejtezése



Li-ion

Az akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

1. Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (ezzel kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot a GARDENA szervizzel).
2. Gondoskodjon róla, hogy a lítium-ion cellák érintkezői ne zárjanak rövidre úgy, hogy ragasztószalagot helyez rájuk.
3. A lítium-ion cellákat megfelelően ártalmatlanítsa a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen vagy azon keresztül.

11. A VÉDJEJEK ENGEDMÉNYEZÉSE

A Bluetooth® szóvédjegy és logó a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegye, és ezen jelzések GARDENA általi használata licenclés keretében történik.

Az Apple és az Apple logó az Apple Inc. bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban.

Az App Store az Apple Inc. bejegyzett szolgáltatásvédjegye az Egyesült Államokban és más országokban.

A Google és a Google Play logó a Google LLC védjegye.

Az egyéb védjegyek és kereskedelmi nevek a saját tulajdonosaik tulajdonában állnak.

hu		EU-megfelelőségi nyilatkozat
Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 160 89, SE-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.		
A termék neve:		Öntözőrendszer/ Csővezetékes öntözőrendszer
Típus:		AquaPrecise
Cikksz.:		16000 16001 / 16010
EU irányelvek:		2006/42/EG 2014/53/EU 2011/65/EU
Harmonizált szabványok:		EN ISO 12100 EN 60730-1 EN 60730-2-8 EN IEC 60730-2-8
Benyújtott dokumentáció:		GARDENA Manufacturing GmbH, Technische Dokumentation, A. Ochs Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm
A CE-jelzés éve:		2024
Ulm:		31.12.2024
Hivatalos képviselő:		 Reinhard Pompe Senior Vice President, Business Unit Watering

en	UK CA	Declaration of Conformity [only for UK]
The manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm Sweden, hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.		
Description of the product:		Irrigation System / Pipeline Irrigation System
Type:		AquaPrecise
Article number:		16000 16001 / 16010
UK regulations:		S.I. 2008/1597 S.I. 2017/1206 S.I. 2012/3032
Designated standards:		EN ISO 12100 EN 60730-1 EN 60730-2-8 EN IEC 60730-2-8
Deposited documentation:		GARDENA Manufacturing GmbH, Technische Dokumentation, A. Ochs Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm
UK Importer:		Husqvarna UK Limited Preston Road, Aycliffe, County Durham UK DL5 6UP
Ulm:		31.12.2024
Authorised representative:		 Reinhard Pompe Senior Vice President, Business Unit Watering

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-93079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.de/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durrës
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benevides, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xisusi Firmasi
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salihiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шапаровича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JOE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@joe.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办公
楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Lixiat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vezesozigalat.husqvarna@
husqvarnagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegji 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurvartar 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kuw.com

Kyrgyzstan

OoSo Aye Maki
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322 1115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4298

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chornillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagos - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускарва“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

TAKHO
Takhassusi Main Road
P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Stobodana Duricka 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Vesterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Stax Bp 33
Stax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhamedov Nurmuhamet
80 Ataturk,
BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 228887
info@jayhymat.com /
bekgiyev@jayhymat.com
www.jayhymat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT «Агнеш»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагіївка Україна
Tel.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai khu Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citrean Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw